

8° FESTIVAL GRATUIT DE CULTURE HISPANIQUE

CINESPAÑOL



MARS/AVRIL 2017

NOUVEAU PROGRAMME

au 17 mars, **ANNULE & REMPLACE LE PRÉCÉDENT**

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, La Filmoteca, Madrid.
Consulado General de España, Instituto Cervantes, D' Fauqué (†), Burdeos.
Bénévoles de la Société d'Etudes Hispaniques ¡Estupendo!, Périgueux
Excit'œil, Excideuil - La Movidia Libournaise - Españoles de Xarente

en partenariat avec

Villes de PÉRIGUEUX, TRÉLISSAC, Excideuil, SORGES-LIGUEUX, Le Bugue, Mussidan
Le Grand Périgueux - Conseil Départemental de la Dordogne - Embajada
de España, Oficina cultural Paris - Théâtre le PARADIS, GALERIE VERBALE
ATELIER CANOPÉ24 - LIBRAIRIES LES RUELLES & LES BULLIVORES - Périgueux City.com
L'ODYSSÉE scène conventionnée Périgueux - CINÉ PASSION EN PÉRIGORD - COPIPLAN
Galerie L'ÉvénementCiel - IFIE édition - CTÉ TALLEYRAND PÉRIGORD
François Lachal opticien - FANLAC IMPRIMEUR EN PÉRIGORD - RLP 102.3
Radio Liberté - SUD-OUEST - DL - FRANCE BLEU PÉRIGORD - L'Echo Dordogne
Le Courrier Français - Quartier Saint-Martin la Gare - SPP NUMÉRIQUE
Traiteurs Gargantua & Pascal Bouffier - Espace du Sixième Sens
Joseph Chocolatier - Rue des Chaînes "Calle de las Cadenas"
Comme à la Maison, Brantôme - Cítricos Naturnar Alicante
Cités scolaires Giraut de Borneil, Excideuil & Arnaut Daniel Ribéac
Ecole internationale de Management hôtelier de Savignac

SAMEDI 1er AVRIL MÉDIATHÈQUE DE TRÉLISSAC

10h-12h **DÍA CORTO**, 10 courts métrages : *Atención al cliente, Despierta a las moscas, Diez minutos, Entre vías, Pipas, Éramos pocos, El futuro esta en el porno, El hotel eléctrico, Lavadora, Mi madre tiene la culpa.*

Tapeo y vino, part. aux frais 5 €
VO Es : **BARDEM Y BERLANGA**,
14h45 : *Muerte de un ciclista*. 88'
16h30 : *Bienvenido Mr Marshall*. 78'
18h : Verre de l'amitié.

**AMPHITHÉÂTRE JEAN-MOULIN PERIGUEUX (MÉDIATHÈQUE PIERRE-FANLAC):**

LUNDI 3 AVRIL 10h, *También la lluvia* VOSTF



d'Iciar Bollaín. Es, 2013, 115'. Avec Luis Tosar, Gael García Bernal, Juan Carlos Aduviri... **3 Goyas**

Sur fond de tournage de film, un parallèle sur la permanence de l'exploitation des Indiens. Hier les conquistadors, aujourd'hui l'écrasement économique de la hausse des prix...

14h, **23-F** - VOSTAnglais. 105'
de Chema de la Peña. Es 2011
Le coup d'état du 23 février 1981
du colonel Tejero manipulé par Mi-
lans et Armada deux généraux ...
Le jeune roi va rétablir la situation.



16h, **Todos están muertos** VOSTF
2014, Es, 88'. De Beatriz Sanchís
avec Elena Anaya. *Lupe, une an-
cienne vedette de rock vit en recluse
parmi ses fantômes jusqu'à son
éveil au monde qui l'entoure...*

18h, **El Rayo** documentaire, VO, de Frán Araújo. Es, 2014, 86'. *L'odyssée d'Hassan. Après 13 ans de travail agricole en Espagne, il investit ses économies dans l'achat d'un tracteur et décide de revenir au Maroc. A la fois western et road movie.*



20h30, **El abuelo** VOSTF. De José Luis Garcí, 1998, 146'. Avec Fernando Fernán Gómez (**Oscar** du meilleur acteur). *Un vieil hidalgo revient ruiné des Amériques avec pour seule fortune son sens de l'Honneur.*

MARDI 4 AVRIL 10h, **30 años de Oscuridad**

VOST Anglais. Es, documentaire, 88' 2016. *L'histoire de ceux qu'on a appelés les "Taupes de la Posguerra" qui, ne pouvant fuir le régime de Franco, se cachèrent pendant des années en s'emmurant...*



14h **Vivir es fácil con los ojos cerrados** VOSTF de David Trueba, Es, 2013, 105'. **6 Goyas.** *Un professeur, fan des Beatles traverse l'Espagne pour rencontrer John Lennon, en chemin il prend en stop deux jeunes. « Le meilleur film de David Trueba » (El País).*

16h, **Miguel y William**, **VOST Anglais**, de Inés Paris, Es, 2007, 101' comédie cape et épée. *Fiction basée sur l'improbable rencontre de Cervantes et Shakespeare, amoureux de la même jeune femme promise à un vieux barbon noble et riche...*



18h, **Doñana las 4 estaciones**
VOSTF, Documentaire, 2014, 90' de
Javier Molina Lamothe.

Le parc naturel de Doñana aux 4
saisons de l'année... Deux ans de
tournage !



20h30 **Stella cadente (Etoile filante)**
VOSTF, De Luis Miñaro. 2014, 111'.
Historique. *Le règne très court
d'Amédée de Savoie. En 1870, il tenta
de moderniser l'Espagne et fut noyé
dans une vie de plaisirs...*

MERCREDI 5 AVRIL 10h, **Hermosa juventud.** 2014

VOSTF, de Jaime Rosales, Es, 102'.
*Deux jeunes amoureux se battent
pour survivre dans l'Espagne d'au-
jourd'hui. Ils essaient de s'en sortir
au jour le jour et la jeune femme
tombe enceinte...*



14h, **Sacromonte los sabios de la tribu** VOSTF, de Chus Gutiérrez,
documentaire, 2014, 94'.

*Document Mémoire sur le quartier
Gitan de Grenade. Les rapports
étroits entre le Sacromonte et l'art
du Flamenco.*

16h, **Mi gran noche**

VOST Anglais d'Alex de la Iglesia.
Es, 2016, 100',

Une critique acide du monde de
la télé et du showbiz. L'envers
des paillettes... Film autant
salué que décrié à sa sortie.

*Le monde délirant de La Iglesia
criant de vérité...*



18h15, SOIRÉE OFFICIELLE, sur invitation triple vernissage: EvénemenCiel, Les Ruelles et salle Floirat suivi d'un cocktail au théâtre avec la Tuna de Zamora.



JEUDI 6 AVRIL 10h, **Juana la loca**. 2001. 117'.



4 Goyas. Historique de Vicente Aranda. *A la charnière des 15e et 16e siècles, la fille des rois Catholiques, Juana, vit un amour fou et exclusif pour le beau et inconstant Felipe. La vie passionnée de celle qui fut reine sans régner...*

14h30 : Rencontre librairie Les Ruelles
avec **Emi Zanón, Alfons Cervera et Juan Hedo.**

16h, **Las ovejas no pierden el tren** VOSTF, de Álvaro Fernández Armero, 2014, 103', Es, comédie. Une histoire actuelle de citadins amis entre ville et campagne, amour et (in)différence...



18h, **15 años y un día**, VOSTF de Gracia Querejeta, Es, 2013, 96'. *Un adolescent en pleine crise conflictuelle, exclu de l'école, est placé par sa mère impuissante, chez son grand-père, ancien militaire*

21h, **La herida** de Fernando Franco, Es, 2013, 95', **2 Goyas.** *Une jeune femme épanouie dans son travail se montre triste et timide en dehors, voire agressive. Une approche sensible de la bipolarité.*

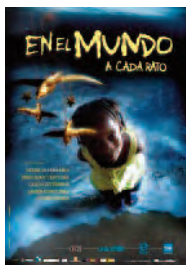


VENDREDI 7 AVRIL 10h, *Mensaka*
 VOSTF, Es 1998, 105'. De Salvador García Ruíz, **un Goya**. Un groupe de jeunes d'horizons sociaux différents en viennent à créer un microcosme très soudé...



14h, ***La buena estrella*** VOSTF, Es 1997, 98' de Ricardo Franco. **5 Goyas**. *Un boucher à la vie très ordinaire secourt une jeune femme enceinte battue dans la rue par son compagnon... La rencontre de deux estropiés de la vie*

16h, ***Gente en sitios*** VOSTF. Es, 2013, 83', de Juan Cavestany. Tourné sans budget, caméra à l'épaule avec des acteurs confirmés, cette comédie mêle poésie et absurde. Plusieurs fois primée.



18h, ***En el mundo a cada rato*** De Patricia Ferreira, Pere Joan Ventura, Chus Gutiérrez, Javier Corcuera y Javier Fesser. 2004, 116' 5 courts métrages commandités par l'UNICEF sur 5 destins d'enfants...

20h30, ***No todo es vigilia*** Es, 102', VOSTF, 2015, Docu-fiction de Hermés Paralluelo. *Antonio et Felisa vivent ensemble depuis 60 ans dans un petit village. La difficulté des personnes âgées qui s'aiment et ont peur de rester seuls, ou de perdre leur indépendance en entrant dans une maison de retraite...*



SAMEDI 8 AVRIL 10h, *De tu ventana a la mía*, VOSTF, Es, 2011, 94' de Paula Ortiz. *3 destins de femmes à l'amour malheureux, enfermées dans un chemin de vie qu'elles n'ont pas choisi. Trois époques de l'Espagne différentes...*



14h, *Mapa* VOSTF, de León Simiñani. Es, 2013, 85' documentaire. *Un jeune réalisateur perd son job à la TV et décide de tourner un film. Il part en Inde pour bientôt s'apercevoir qu'il n'aurait jamais dû quitter Madrid...*

16h, **Dernier film à Périgueux**
Quince años y un día,
Es, 2013, 96' de Gracia Querejeta avec Maribel Verdú, Tito Valverde, Áron Piper....

Un adolescent en pleine crise conflictuelle, exclu de l'école, est placé par sa mère impuissante, chez son grand-père, ancien militaire



RESERVEZ VOS DATES POUR L'AN PROCHAIN

9° FESTIVAL CINESPAÑOL

en Dordogne

du 12 mars au 7 avril 2018

à Périgueux

du 26 au 31 mars 2018

**CINEMA, LITTERATURE, EXPOSITIONS
SCULPTURE, RENCONTRES, MUSIQUE...**

Samedi 8 avril 16h30 DECOUVERTE PATRIMOINE

Les Espagnols de Périgueux, visite organisée en partenariat avec la Ville, conduite par **Martine Balout** du service Patrimoine de la Ville, accompagnée par la **Tuna de Zamora**. Il y sera question des religieux péri-gourdins partis aider à la reconquête, notamment du royaume de Zamora. Départ et retour place de l'Ancien-hôtel-de-Ville devant la librairie Les Ruelles.



Samedi 8 avril 18h COPA DE DESPEDIDA, pot de clôture, devant la librairie Les Ruelles, place de l'Ancien Hôtel de ville avec la Tuna de Zamora et les intervenants présents.

Récital Juan Hedo ACI. (Gratuit)

RENCONTRES LITTÉRAIRE Jeudi 6 avril

14h30 : Rencontre librairie Les RUELLES

Emi Zanón Juan Hedo et Alfons Cervera

Ouvrages en espagnol pour Emi Zanón, Juan Hedo et dans les 2 langues pour Alfons Cervera.

18h30, *Los Estupendos* & Jean-Marie Champion

La noche inmóvil/La nuit immobile en présence d'Alfons Cervera et du musicien Salvador Paterna. **Théâtre Le Paradis Galerie Verbale** place Faidherbe entrée gratuite places limitées



SPECTACLE VIVANT Jeudi 6 avril 20h30 (en parallèle avec le festival), le Théâtre, proposé par l'Odyssée : **ALBA**, d'après García Lorca, (entrée payante il est prudent de réserver).



EXPOSITIONS PÉRIGUEUX

20 mars au 20 avril : Galerie l'ÉvénementCiel rue du Plantier **Azul más que rojo** expo-concours de 50 toiles 50x50 de 50 artistes hispaniques. Vernissage et remise des prix le 5 avril.

3 au 8 avril : Expo salle Floirat, le Théâtre place



Badinter **Francisco y sus amigos** expo mélangée de néomodernistes hispaniques et hispanophiles.

1er au 30 avril : Librairie Les Ruelles, Exposition **Barcelona, patrimonio y tradición**, photos de Corinne Guijarro



DELOCALISATIONS EN DORDOGNE

EXCIDEUIL-EXCIDEUIL-EXCIDEUIL-EXCIDEUIL

11 mars : soirée espagnole co-organisée avec *Excit'œil* au château avec le partenariat de *Ciné Passion en Périgord* et le soutien de la *ville d'Excideuil*. 2 films (entrée gratuite) et un repas paella (participation aux frais 15 euros).

4 avril : salle du Conseil municipal, de 16h à 18h *initiation au flamenco*. 18h-19h *lectures bilingues avec Los Estupendos*. 19h-20h30 *Tapas y copa de vino* puis **concert** guitare et oud par **Salvador Paterna** (entrée gratuite).



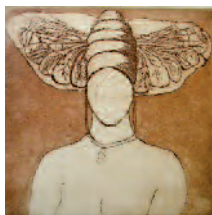
Du 9 au 28 mars : Cité scolaire Giraut de Borneil, exposition des gravures de *Francisco de Goya* :

La Tauromaquia.

Visites gratuites sur rendez-vous (05 53 62 21 00)



31 mars-17 avril : salles du Castelet, exposition des *Eaux fortes* de **Carmen Herrera Norlve** (Pérou) en partenariat avec Excit'œil.



SORGES-LIGUEUX SORGES-LIGUEUX SORGES

17 mars : Soirée espagnole projection gratuite de *Un novio para Yasmina*. Repas paella (Paf 15 €)

Du 12 au 26 mars au 17 avril : salle Louis Pradel, exposition *Francisco de Goya* : *Los caprichos de Burdeos*. Entrée gratuite.

BRANTÔME-BRANTÔME-BRANTÔME

23 avril 16h30: Lectures avec Los Estupendos : "Poesía eterna". Restaurant *Comme à la Maison*

LE BUGUE-LE BUGUE-LE BUGUE-LE BUGUE

18 mars : Soirée espagnole projection gratuite de **15 años y un día** et de **Vivir es fácil con los ojos cerrados**. Repas paella (paf 15 euros).

Du 29 mars au 30 avril, portes de la Vézère, 1er étage : exposition **Francisco de Goya : Los caprichos de Burdeos**. Entrée gratuite.

MUSSIDAN-MUSSIDAN-MUSSIDAN-MUSSIDAN

31 mars, cinéma Notre-Dame : Soirée espagnole projection de **Las ovejas no pierden el tren** et de **Relatos salvajes** + repas paella, partenariat avec **Ciné Passion en Périgord**

31 mars-24 avril, Centre Victor-Hugo : exposition **Francisco de Goya : Tauromaquia**. Entrée gratuite.

DELOCALISATIONS HORS DORDOGNE

ANGOULÊME/RUELLE-SUR-TOUVRE

7 au 30 avril : Exposition à la médiathèque, co-organisée avec l'asso **Los Españoles de Xarente Dalí/Goya, 80 caprichos**,

A partir du 8 avril projections gratuites en EPLE et à la médiathèque (voir programmes sur place).

LIBOURNE/COUTRAS Projections en EPLE et en salle en partenariat avec **La móvida Libournaise**.

SITUATION DES LIEUX DU FESTIVAL À PÉRIGUEUX

